

PART 1: INTERNATIONAL CALL FOR TENDER ACTED Tajikistan
Instructions to bidders/
ТЕНДЕРИ БАЙНАЛМИЛЛАЛИИ ACTED Тоҷикистон
ДАСТУРАМАЛ БАРОИ ИШТИРОКЧИЕН

Date: 12-07-2018

Tender N°: T/03CQK/60R/A20-21-22-23-25-28-C8/Tadj/12-07-2018/10

ACTED is requesting through this tender a company to provide detailed written quotations for the supply of the following products/services:

PRODUCT SPECIFICATIONS:

1. Description: Implementation of mitigation projects in villages of Ainy and Kuhistoni Mastchoh districts
2. Product class / category: Supply/ Service
3. Product stage: Ready to use
4. Delivery conditions : DDP in villages of Ayni and Kuhistoni Mastchoh districts

Сана: 12-07-2018

Тендер N°: T/03CQK/60R/A20-21-22-23-25-28-C8/Tadj/12-07-2018/10

ACTED хошишманд аст ба воситаи тендери мазкур пешниҳоди хаттии дастрас кардани мол ва хизматҳои зеринро ба даст орад:

1. **ТАВСИФИ МОЛУ МАХСУЛОТ:** Тадбиқи лоиҳаҳои митигатсионӣ дар деҳаҳои ноҳияи Айни
2. Категория/синф. ғуруҳи маҳсулот: Ҳариди маҳсулот ва хизмат
3. Марҳилаи бор: Барои истифодабарӣ тайёр
4. INCOTERM (шарти дастраскуни): деҳаҳо дар ноҳияи Айни ва Қӯҳистони Мастҷоҳ

Quantities and specifications/Миқдор ва классификатсия:

Batch #	Description/ Описание	Qty/ко л-во	Unit/ед.изм	INCOTERMS/ Delivery point/ Пункт доставки	Delivery deadline/Крайний срок поставки
1	Implementation of construction and installation works on the irrigation canal in Rezgif village\ Татбиқи корҳои сохтмонӣ ва насбкунӣ дар канали обёрикунӣ дар деҳаи Резғиф	1 batch/ 1 лот	As per the OF/ мувофиқи OF	DDP in Rezgif village of Kuhistoni Mastchoh district/ DDP деҳаи Резғиф, н. Қӯҳистони Мастҷоҳ	20 August 2018/ 20 август 2018



2	Implementation of the restoration of irrigation canal and the reconstruction of the mudflow in mudflow in the Sayron, the Fatmovut, Pohut, jamoat Rarz, villages / Татбиқи барқарорсозии каналҳои обёрикунӣ ва барқароркунии селҳо дар деҳаҳои Фатмовут ва Похут	1 batch/ 1 лот	As per the OF/ мувофиқи OF	DDP in Fatmovut and Pohut villages of Ayni district/ DDP деҳаҳои Фатмовут ва Похут, н. Айна	20 August 2018/ 20 август 2018
3	Implementation of bank protection in Darg village, jamoat Shamtuch, Ayni district / татбиқи лоиҳаи муҳофизати лаби дарёе дар деҳаи Дарг	1 batch/ 1 лот	As per the OF/ мувофиқи OF	DDP in Darg village of Ayni district/ DDP деҳаи Дарг, н. Айна	20 August 2018/ 20 август 2018
4	Implementation of the bank protection works Imbef village, jamoat Ivan-Tojik, Kuhistoni Mastchoh district / татбиқи лоиҳаи муҳофизати лаби дарёе дар деҳаи Имбеф	1 batch/ 1 лот	As per the OF/ мувофиқи OF	DDP in Imbef village of Kuhistoni Mastchoh district/ DDP деҳаи Имбеф, н. Куҳистони Мастчоҳ	20 August 2018/ 20 август 2018

RESPONSIBILITIES OF THE CONTRACTOR:

1. Terms of delivery: DDP in villages of Ayni and Kuhistoni Mastchoh districts
2. Date of delivery: 20 August 2018 - No later than indicated deadlines
3. Validity of the offer: 3 months

The answers to this tender should include the following elements:

- The attached Offer Form template filled in, signed and stamped on all pages including all the product specifications, the price per unit, quantity proposed and unit, and total price;
- The present Instructions to bidders signed and stamped on all pages;
- The attached Bidder's Questionnaire, Checklist and Ethical Declaration filled in, signed and stamped on all pages;
- A written quotation including all the product specifications, the price per unit, quantity proposed and unit, and total price;
- A sample of the products;
- A certificate of origin;
- A copy of the ID of a legal representatives.
- Signed "Site visit" document by ACTED representative in the project site
- Proofs of past performances in a similar field of activity (e.g. past deliveries of similar items) are provided

GENERAL CONDITIONS:

1. The **closing date** of this tender is fixed on **30/07/2018 at 18:00 PM (Dushanbe time)** in ACTED office at the following address: **Dostoevsky str, 7, Dushanbe, Tajikistan**
2. Tenderers who will present their offer at ACTED bases other than *ACTED office* in Dushanbe must take into consideration the transport time from the local base to *ACTED office* in Dushanbe.
3. Tenderers will fill, sign, stamp and return the Offer form according to ACTED's format.
4. Tenderers will sign and return all pages of the Product Specifications for which they apply.
5. The offer to the call for tender will not result in the award of a contract.



6. Tenderers have to indicate **the unit/total price in TJS with VAT.**
7. The Bidding documents are filled **in Russian/Tajik or English/** Тендерные документы заполнены на таджикском, английском или русском языке.
8. The offer must be submitted to ACTED purchase department in a sealed envelope with the mention **T/03CQK/60R/A20-21-22-23-25-28-C8/Tadj/12-07-2018/10- not to be opened before 31/07/2018**
9. A tender opening session will take place 31.07.2018 at 10:00 AM, in the ACTED representative office in Dushanbe Dostoevsky Street, Building 7. The presence of bidders' representative is allowed.
10. Unsealed envelope and late offers will not be considered.
11. Quantities are indicative and are subject to change up to (+/-) 20%
12. ACTED reserves the right to exclude products from certain origins with regard to procedures of these donors.
13. To ensure that funds are used exclusively for humanitarian purposes and in accordance with donors' compliance requirements, all contract offers are subject to the condition that contractors do not appear on anti-terrorism lists, in line with ACTED's anti-terrorism policy. To this end, ACTED reserves the right to carry out anti-terrorism checks on contractor, its board members, staff, volunteers, consultants, financial service providers and sub-contractor."

if you witness or suspect unethical business practices during the tendering process, please send an e-mail to transparency@acted.org.

УХДАДОРИИ ТАЪМИНКУНАНДА:

1. Шарти дастраскуни: дехахо дар ноҳияи Айни ва Куҳистони Мастҷоҳ
2. Мухлати дастраскуни: 25 августи 2018 - на бевактар аз мухлати зикр шуда
3. Мухлати амали дархост : 3 моҳ

Посухҳо ба ин озмун бояд унсурҳои зеринро дар бар гиранд:

- ▣ Пешниҳоди хатти, хусусиятҳои маҳсулот, нархи як адад, ва шумораи воҳидҳои пешниҳодшуда, маблағи умумии;
- ▣ Нархнома барои ҳар як маҳсулот, нархи як адад, шумора, инчунин арзиши умумии;

ШАРТҲОИ УМУМИ:

1. Рузи саҳт шудани тендери мазкур **30/07/2018 соати 18:00 (бо вақти Душанбе) шӯъбаи ACTED** дар нишони зер: **ш. Душанбе, куч. Достоевский хонаи №7**
2. Иштирокчиени савдо, ки ба ACTED пешниҳодҳои худро пешкаш кардаанд, бояд вақти бурда расонидани хатро то ба идораи ACTED дар шаҳри Душанбе ба назар гиранд.
3. Иштирокчиен Пешниҳодро пур карда, онро мувофиқи формати ACTED бар мегардонанд.
4. Иштирокчиен бояд ҳамма саҳифаҳои Сифаи молро бояд имзо кунанд.
5. Пешниҳод барои иштирок дар савдо ба бастании шартнома оварда намерасонад.
6. Барои таъмини он, ки маблағҳо танҳо барои мақсадҳои башардӯстона ва мутобиқи талаботҳои мутобиқсозии донорҳо истифода бурда мешаванд, ҳамаи пешниҳодоти шартномавӣ бояд ба шартҳое, ки пудратчиён дар рӯйхатҳои зиддитеррористӣ намебошанд, мутобиқи сиёсати зиддитеррористии ACTED пайдо мешаванд. Бо ин мақсад, ACTED ҳуқуқи гузаронидани тафтишоти зиддитеррористиро аз пудратчӣ, аъзои он, ҳайати кормандон, мушовирон, таъминкунандагони молиявӣ ва зеристгиранда он дорад.
Агар шумо дар давоми раванди озмоиши тичорати рафтори ғайритиэтикиро мушоҳидат кунед, метавонед ба почтаи электронӣ ба transparency@acted.org нависед.



ACTED

T/03CQK/60R/A20-21-22-23-25-28-C8/Tadj/12-07-2018/10

Пешниход бояд ба шуъбаи хариди ACTED Душанбе дар лифофаи махкамшуда бо эзохи “ mention
T/03CQK/60R/A20-21-22-23-25-28-C8/Tadj/12-07-2018/10 бояд дастрас карда шавад , то санаи **31/07/2018**
набояд кушода шавад.

Лифофаи махкамнашуда ва дер овардашуда ба назар гирифта намешаванд.

Микдори зикршуда эхтимоли буда он метавонад то (+/-) 20% таъгир ебад

Name & Position of Tenderer's authorized representative

Ф.И.О. и должность уполномоченного представителя участника торгов _____

Authorized signature

Подпись уполномоченного лица _____